

社会科学文献出版社

夏铸九

黄慧琦

等译



曼纽尔·卡斯特

著

千年终结

END OF MILLENNIUM

信息时代三部曲：经济、社会与文化

第三卷

千年终结

END OF MILLENNIUM

曼纽尔·卡斯特 著 夏铸九 黄慧琦 等译

社会科学文献出版社

图书在版编目(CIP)数据

千年终结/曼纽尔·卡斯特著;夏铸九 黄慧琦等译·—北京:社会科学文献出版社,2003.2
(信息时代三部曲:经济、社会与文化)
ISBN 7-80149-532-2

I. 千… II. ①曼…②夏…③黄… III. 信息社会—理论—研究 IV. G201

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 009990 号

·信息时代三部曲:经济、社会与文化·(第三卷)

千年终结



著 者: 曼纽尔·卡斯特
译 者: 夏铸九 黄慧琦 等
策 划: 薛晓源
责任编辑: 严 波 许春山 曹荣湘
责任校对: 闫晓琦
责任印制: 同 非

出版发行: 社会科学文献出版社

(北京市东城区先晓胡同 10 号 电话 65137751 邮编 100005)

网址: <http://www.ssdph.com.cn>

经 销: 新华书店总店北京发行所
排 版: 东远先行彩色图文中心
印 刷: 北京增富印刷有限责任公司

开 本: 889×1194 毫米 1/32 开

印 张: 15.5

字 数: 348 千字

版 次: 2003 年 2 月第 1 版 2003 年 2 月第 1 次印刷

ISBN 7-80149-532-2/F·159

定价(共三卷): 99.00 元(每卷 33.00 元)

著作权合同登记号: 图字 01-2002-0185 号

版权所有 翻印必究

Maunel Castells

THE END OF MILLENNIUM

© Manuel Castells 2000

英国 Blackwell Publishers Ltd. 授予社会科学文献出版社全球中文简体字独家专用权。本书根据 Blackwell Publishers Ltd. 2000 年版译出

译者分工与说明

前言和结论：夏铸九；

第一章：黄慧琦；

第二章：黄慧琦、吴锦嫣；

第三章：陈国伟；

第四章：夏铸九、黄慧琦、翁注重、杨友仁；

第五章：黄慧琦

总校订：夏铸九

前言 一个变动的时刻

千禧年翻转被认为是一个变动的时刻。但未必如此：总的来说，第一个千禧年结束就没有什么大事发生。^①至于第二个千禧年，对那些等待某种预言的人，得满足他们自己预期千年虫（Y2K）全球电脑崩溃——它没有发生——所带来的情绪。并且，若严格地依时间先后记载之术语而言，第二个千禧年终结于公元2000年12月31日午夜，而非大部分人庆祝的1999年。更进一步地说，千禧年的改变也不过是依照基督教的格列高利的历法而来，而这样的少数人宗教在以多元文化主义为特色的21世纪中将会失去它原有的光彩。

然而，不管我们度量时间的方式如何，这的确是一个变动的时刻。在20世纪后四分之一期间，一场以信息为中心的技术革命，改变了我们思考、生产、消费、贸易、管理、沟通、生活、死亡、战争，以及做爱的方式。一个动态的全球经济已经在地球

① 香港行政长官董建华在1999年10月8日说的话可以做为本书中译本之读者与华人世界面对历史之注脚：上一个千年，当时欧洲正处在中世纪，北美洲还没有被发现。而中国正处于北宋初期，经济繁荣，社会文明……回顾历史，国力的消长与兴衰都是有迹可寻的，一个城市也不会永远不变。



各处建构起来，将全世界有价格或价值的人及活动联结在一起，但那些与支配利益者无关的人与地，它们与权力和财富的联结网络却被关闭了。一个真实虚拟的文化，围绕着相互影响日益加强的视听宇宙被建构起来，渗透到每一处精神表征和沟通传播中，以电子超文本整合文化的丰富性。空间与时间，做为人类经验的物质基础，已经被转化了，流动空间支配了地方空间，无时间性的时间废除了工业年代的时钟时间。(p.1)^① 对抗信息化与全球化逻辑的社会的表达，围绕着原初的认同而建构起来，形成以上帝、地域、种族或家庭之名而建立起来的防御性社区。在此同时，要建立父权家长制和民族国家等如此位高权重的社会制度将会在信息和财富的全球化以及认同与合法性的地方化相互结合形成的压力之下引起质疑。

我已在前两卷分析了这些结构变动的过程及其引发的宏观的政治与社会脉络的基本转化，所塑造与决定的全世界人类经验与社会行动。本卷将继续探索此一宏观转化，试着将它们解释为几种具有信息时代特性的过程相互作用所造成的结果：如信息化、全球化、网络化、认同的建构、父权家长制与民族国家的危机等。虽然并不是所有历史变动的重要向度都包含在本卷的论述中，但我认为在以下各章中所罗列与分析的趋势的确建构了一种新的历史图景，它的动力很可能对我们的生活与我们后代子孙的生活造成持续性影响。

本卷以苏联的解体为分析的起点并非偶然。1917 年俄国革命及其点燃的国际共产主义运动乃是 20 世纪重要的政治与意识形态现象。共产主义与苏联，与对抗性的回应，曾触动整个世界，并深深地影响整个世纪的社会与人民。然而，此巨大的帝国与其强大的神话，却在短短几年中崩溃了，成为全无预料的历史

① 此为英文版原来的页码，为便于读者参照和索引附于内文中，其后各页依此，不再赘述。

变动中的最离奇例子。我认为此过程的根源，显示了一个历史时代的终结，表现出国家主义无能处理向信息时代的过渡。第一章将试提供这个陈述的经验性基础。

苏维埃共产主义终结、中国共产主义仓促适应全球资本主义之后，只剩下更精明、更刻薄的新品种资本主义^①将触角延伸到全球各角落。在20世纪70年代与20世纪90年代期间资本主义的重构，显示出它操作规则变通自如与它有效使用信息时代网络逻辑的能力，造成生产力与经济增长上的戏剧性跳跃。然而，它也展现了其排他性逻辑。无论是发达国家还是发展中国家，数百万的人民与地球上的许多地区都被排除在信息主义利益之外。(p.2)第二章记录了这些趋势，这与全球资本主义网络不受管控的性质有关。进一步，在全球资本主义的边缘，一种新的集体已经出现了，可能在未来几年改变经济与政治制度的规则：全球犯罪。事实上，他们利用苏维埃帝国崩溃后世界的失序状态，操纵被正式经济排除了的人口与地域，并使用全球网络为工具；其犯罪活动扩及全球，彼此连接，建构出一个正在浮现的全球犯罪经济，渗透金融市场、贸易、企业与所有社会的政治系统。这个异常的联结是信息化全球资本主义中一个显著的特征，但其重要性通常由媒体中获知，并未整合在社会学分析中，在本书第三章里我会尝试着纠正此理论性的瑕疵。

与此同时，资本主义成长也有了非同寻常的扩张，其发展过程影响到千百万人，特别是在亚太区域（第四章）。继日本的发展之后，中国、印度、东亚与东南亚有活力的地区，进入相互依赖的全球经济，改变了历史，建立了一个经济相互依赖的多重文化基础：这标志着做为工业时代发源地的西方世界支配地位告

① 相对于所谓“小而美”的公司组织与资本主义重构，资本主义其实是变得“更精简”，更精明刻薄了，可参考本书第一卷第三章及班奈特·哈里森（Bennett Harrison）《Lean and Mean》一书（1994）的说法。



终。然而，亚太地区命运的戏剧性变化，为 1997~1998 年金融危机所震动，透露出新全球资本主义不稳定。第四章所分析的亚洲的发展与危机间的互动，乃是全球化与国家间张力渐增的一种表现。

面对全球化旋风及过去也曾发生过的世界文化与地缘政治基础重新改组，欧洲国家要合并在一起，致力于象征性地统一货币，继而在世纪之交统一经济，这些并非没有问题（第五章）。然而，文化与政治向度，欧洲统一不可或缺的向度，却仍然没有解决。以至于就像世界上的其他区域一样，欧洲的命运终将取决于其如何解决信息主义转型，以及在网络国家（network state）的形式下由民族国家转向民族和国家的新互动关系所带来的历史难题。

在审视宏观社会/政治转化并界定我们这个时代的一些重要议题之后，（p.3）我会以一种更分析性的方式总结全书。这不但关乎本卷所提出的主题，而且关乎这些主题与前两卷分析的社会过程间之连结。多亏读者耐心，本卷的结论会提出一些素材来建构一个开放式的、信息时代的社会理论。这也就是说，在探索了我们的世界之后，我会尝试理解我们的世界。（p.4）

这是曼纽尔·卡斯特《信息时代三部曲》的最后一卷，内容集中在探索网络和认同的互动所诱发的全球社会变迁。

本卷《千年终结》以对苏联的崩溃研究为开端，追本穷源将之归结为工业国家体制对向信息时代进程的失控。在这一卷中，作者论证了世界的平等、两极分化和社会排斥等现象的日益严重，聚焦于非洲、都市贫困以及儿童的困境。此外，卡斯特还论证了深深影响着许多国家政治和经济的全球犯罪经济形态。他分析了亚太地区作为全球经济最有活力的区域，所爆发的危机的政治和文化基础。同时也回顾了欧洲统一的矛盾，并提出网络国家的概念。

作为三部曲的总结，在本书中卡斯特将其论证和发现的线索收拢编织在一起，为此千年终结的世界展现一个系统性的诠释。

目 录

CONTENTS

前言 一个变动的时刻	1
工业国家体制的危机及苏联的崩溃	1
经济增长的扩张模型以及超工业主义的极限	6
技术问题	25
认同的诱拐及苏维埃联邦主义的危机	38
最后的改革	49
民族主义、民主，及苏维埃国家的解体	59
历史的伤痕、理论的教训及社会的遗产	65
第四世界的兴起：信息化资本主义，贫穷与 社会排斥	73
朝向两极化世界的全球概况	79
非洲的非人性化	92
在撒哈拉以南的非洲国家在信息化/全球经济 中排除和选择性的整合	92
非洲在信息时代黎明的技术隔离	103



掠夺性的国家·····	106
扎伊尔：为个人所占有的国家·····	110
阿尔及利亚：石油、种族与军事掠夺·····	112
种族认同、经济全球化、及非洲的国家结构·····	116
非洲的苦难·····	127
非洲的希望？南非连结性·····	134
远离非洲或返回非洲？自力更生的政治学与经济学·····	140
美国的新困境：信息时代的不平等、都市贫困及 社会排斥·····	142
二元的美国·····	143
城市内少数民族聚集的贫民区乃 是一种社会排斥系统·····	156
当底层阶层坠入地狱·····	165
全球化、过度剥削以及社会排斥：从儿童的处境 而得的观点·····	170
儿童性剥削·····	177
儿童的死：战争屠杀与少年士兵·····	180
为何儿童遭到杀害·····	182
结论：信息资本主义的黑洞·····	185
第三章 异常的联结：全球犯罪经济 ·····	190
犯罪组织性和全球化，罪犯之文化认同·····	193
俄罗斯之劫·····	208
结构性角度之观察·····	212
谁是参与者·····	214
积累的机制·····	217

拉丁美洲地区的毒品非法交易产业、发展与依赖·····	223
拉丁美洲贩毒产业的经济重要性是什么?·····	228
何以是哥伦比亚?·····	231
全球犯罪结构对于经济、政治与文化的影响·····	237
第四章 亚太的发展与危机：全球化与国家 ·····	243
亚太命运的改变·····	243
平成时期的日本：发展中国家与信息社会·····	251
日本发展过程中的社会模型·····	255
下降的太阳：日本发展模型的危机·····	265
“永田町政治”的终结·····	277
发展中国家和信息社会：一个矛盾的关系·····	281
日本和太平洋区域·····	288
龙途末路？亚洲四小龙及其公民社会·····	289
了解亚洲的发展·····	290
新加坡：经由多国公司营造民族的国家·····	292
韩国：垄断性资本主义的国家生产·····	295
台湾：在无弹性管制指导下的弹性资本主义·····	300
香港模式与香港现实：世界经济中的小型企业和福利 社会的殖民地版本·····	305
龙的品种：在经济发展过程中的共同性和差异性·····	310
东亚工业化中的发展中国家：论发展中国家的概念·····	318
发展中国家的崛起：从求生存的政治到民族 营造的过程·····	320
东亚再结构中的国家与公民社会：发展中国家 如何在发展过程中成功·····	325



分道扬镳：经济危机中的亚洲小龙·····	329
90年代东亚的民主、认同和发展·····	336
具有社会主义特色的中国：发展中的民族主义·····	345
新中国革命·····	345
关系资本主义？全球经济中的中国·····	350
中国的区域发展与官僚（资本主义）	
企业家·····	355
民主、发展和民族主义在新中国·····	360
结论：全球化与国家·····	367
第三章 欧洲的统一：全球化、认同和网络国家 ·····	372
欧洲统一是一连串防卫性的回应：以半世纪来的	
视野出发·····	374
全球化和欧洲的整合·····	383
文化认同和欧洲统一·····	392
欧洲的制度：网络国家·····	397
欧洲认同或欧洲计划？·····	400
第四章 理解我们的世界 ·····	402
新世界的开端·····	403
一个新社会·····	408
社会变动的 new 大道·····	420
越过这次千禧之后·····	422
怎么办？·····	428
终场·····	429

附录 信息时代如何改变生活

——在大洋彼岸与虚拟世界哲学家卡斯特对谈·····	432
第四世界意味着什么·····	433
科技将我们带向何方·····	435
信息时代如何改变生活·····	436
中国能够做些什么·····	439
参考书目 ·····	443

图 目 录

图 1-1	1928~1987 年苏联国民收入增长：几种评估方式	11
图 1-2	苏联的国民收入：各项投入对产出成长的贡献	12
图 1-3	1951~1980 年苏联国民生产总值增长率，年增长率是每三年的平均值，图示以在中间那一年来表示	17
图 2-1	以 55 个国家为例之人均国民生产总值	86
图 2-2	国际的网络（互联网）联结	104
图 2-3	人均食物产量	129
图 2-4	非洲每百万人的艾滋病比例	131
图 2-5	1947~1997 年美国中等收入家庭平均年变化率	144
图 2-6 (a)	1973~1997 年美国男性实际计时工资不同百分位组群的变化趋势	146
图 2-6 (b)	1973~1997 年美国女性实际计时工资不同百分位组群的变化趋势	146
图 2-7	美国家庭收入平均变化率，1947~1997 年	148
图 2-8	1973~1997 年美国劳动者中低收入阶层的比例	155
图 2-9	1850~1991 年美国的监禁比例	166



图 2-10 第四世界的崛起	167
图 3-1 1993~1999 年进入欧盟的非法移民	204
图 3-2 俄国非法和犯罪网络的演化	222
图 4-1 1955~1985 年日本发展的社会模型	257
图 4-2 1976~1996 年日本股票和土地的价值	269
图 4-3 1950~1985 年香港经济发展的过程与结构	311